31995R0603

L 63/1 EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS 21.3.1995.

PADOMES REGULA (EK) Nr. 603/95
(1995. gada 21. februāris)
par žāvētās rupjās lopbarības tirgus kopīgo organizāciju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 42. un 43. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu (1),

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu (2),

tā kā Regula (EEK) Nr. 1117/78 (3) izveido žāvētās rupjās lopbarības tirgus kopīgo organizāciju; tā kā Regula (EEK) Nr. 1417/78 (4) noteica atbalsta sistēmu attiecībā uz žāvēto rupjo lopbarību;

tā kā vienkāršs vienotas likmes atbalsta maksājums būtu jāpiemēro žāvētajai rupjajai lopbarībai; tā kā, lai ņemtu vērā ar to saistītās papildu izmaksas, likmei par mākslīgā karstumā žāvētu rupjo lopbarību vajadzētu būt augstākai par likmi, ko piemēro saulē žāvētai lopbarībai;

tā kā, lai ierobežotu žāvētās rupjās lopbarības ražošanu Kopienā, būtu jānosaka maksimālie apjomi, par kuriem var piešķirt atbalstu;

tā kā būtu jānosaka divi dažādi maksimālie garantētie apjomi, viens mākslīgā karstumā žāvētai rupjajai lopbarībai un otrs saulē žāvētai rupjajai lopbarībai;

tā kā šie *MGQ* būtu taisnīgi jāsadala starp dalībvalstīm, jo īpaši ņemot vērā Komisijai līdz 1994. gada jūlijam pieejamos datus par vidējo produkcijas apjomu, par kuru saņemts atbalsts 1992./1993. un 1993./1994. tirgus gadā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1117/78 5. panta 2. punktu;

tā kā, lai nodrošinātu, ka ievēro *MGQ* un lai neveicinātu pārmērīgu ražošanu, Kopienā atbalsts par žāvēto rupjo lopbarību būtu jāsamazina pārprodukcijas gadījumā; tā kā šis samazinājums tāpat būtu jāpiemēro arī visās dalībvalstīs par pirmajiem 5 %, par kuriem *MGQ* ir pārsniegts; tā kā lielākas pārprodukcijas gadījumā dalībvalstīm, kurās ir pārsniegti valsts garantētie apjomi, būtu jāpiemēro papildu samazinājums;

tā kā atbalsta galīgo apjomu nevar izmaksāt, pirms ir noteikts, vai nav pārsniegts *MGQ*; tā kā tāpēc ir vajadzīgs izmaksāt avansu pēc tam, kad žāvētā rupjā lopbarība ir izvesta no pārstrādes uzņēmuma;

tā kā Eiropas Parlaments ir aicinājis izmaksāt lielāku avansu par Komisijas atzinumā noteiktajiem 50 %; tā kā Komisija ir vizējusi šo atzinumu; tā kā tā rezultātā 6. pantā minētie apjomi ir ieguvuši pagaidu raksturu; tā kā, lai izpildītu šo lūgumu, Padome tūlīt izskatīs jautājumu par avansu apjomu, pamatojoties uz Komisijas atzinumu, tādēļ pēc iespējas ātri būtu jāpieņem regula, kas galīgi atrisinās šo jautājumu;

tā kā žāvētās rupjās lopbarības tirdzniecības gadam vajadzētu būt no katra gada 1. aprīļa līdz nākamā gada 31. martam, jo dienvidu dalībvalstis uzsāk ražošanu jau aprīlī;

tā kā būtu jānosaka obligātās kvalitātes prasības žāvētai rupjajai lopbarībai, par kuru ir tiesības saņemt atbalstu;

tā kā, lai veicinātu regulāru zaļās lopbarības piegādi pārstrādātājiem un ļautu ražotājiem gūt labumu no atbalsta shēmas, noteiktos gadījumos atbalsta piešķiršanai vajadzētu būt atkarīgai no tā, vai ražotājs ir noslēdzis līgumu ar pārstrādes uzņēmumu;

tā kā ar līgumiem no vienas puses būtu jāveicina regulāras piegādes pārstrādes uzņēmumiem un no otras puses jāļauj ražotājiem gūt labumu no atbalsta; tā kā šajā nolūkā būtu jānosaka, ka līgumos iekļauj noteiktu informāciju;

(1) OV C 365, 21.12.1994., 8. lpp.
(2) OV C 56, 6.3.1995.
(3) OV L 142, 30.5.1978., 2. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 3496/93 (OV L 319, 21.12.1993, 17. lpp.).
(4) OV L 171, 28.6.1978., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 1110/89 (OV L 118, 29.4.1989., 1. lpp.).

tā kā pārstrādes uzņēmumiem būtu jāizpilda zināmi nosacījumi, kas vajadzīgi, lai tie būtu tiesīgi saņemt atbalstu; tā kā tāpēc šiem uzņēmumiem būtu jāveic grāmatvedības uzskaite, ieskaitot tādu sīku ziņu apkopošanu, kuras vajadzīgas, lai apstiprinātu tiesības saņemt atbalstu, kā arī vajadzētu būt spējīgiem uzrādīt jebkuru citu nepieciešamu pierādījumu;

tā kā ražotājiem, kas nav noslēguši līgumus ar pārstrādātājiem, būtu jāiesniedz cita informācija, lai varētu apstiprināt tiesības saņemt atbalstu;

tā kā īpašos pasūtījuma līgumos attiecībā uz ražotāja piegādātās lopbarības pārstrādi būtu jāparedz, ka atbalstu var nodot atpakaļ ražotājiem;

tā kā, lai atvieglotu ierosināto pasākumu ieviešanu, būtu jāparedz kārtība, kuras dēļ pārvaldības komitejā izveido ciešu sadarbību starp dalībvalstīm un Komisiju;

tā kā daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajas kārtā Komisija ir apspriedusi dažādus nolīgumus (šeit turpmāk "*GATT* nolīgumi"); tā kā daži no šiem nolīgumiem attiecas uz lauksaimniecību, jo īpaši Nolīgums par lauksaimniecību (šeit turpmāk "Nolīgums");

tā kā Nolīgumā par aizsargpasākumiem izklāstīti skaidri noteikumi par tādu aizsargklauzulu piemērošanu, kuras attiecas uz tirgus organizācijām, garantijas klauzula žāvētajai rupjajai lopbarībai būtu jāpapildina ar atsauci uz saistībām, kas izriet no starptautiskajiem nolīgumiem;

tā kā jānodrošina, lai jaunie noteikumi par tirdzniecību ar trešajām valstīm stātos spēka tajā pašā dienā, kad stājas spēkā Kopienas saistības, kas izriet no daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajas kārtas;

tā kā Regulas (EEK) Nr. 1117/78 un (EEK) Nr. 1417/78 būtu jāatceļ, izņemot noteiktus pirmās regulas pantus, kas paliek spēkā līdz dienai, kad stājas spēkā normatīvie akti, kas ievieš sarunu Urugvajas kārtas rezultātus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Žāvētās rupjās lopbarības tirgus kopīgā organizācija attiecas uz šādiem produktiem :

KN kods	Apraksts
a) ex 1214 10 00	— mākslīgā karstumā žāvēti lucernas milti un
	— granulas- citādi žāvēti un malti lucernas milti un granulas
ex 1214 90 91 un ex 1214 90 99	— lucerna, sējas esparsetes, āboliņš, lupīnas, vīķi un līdzīgi mākslīgā karstumā žāvēti lopbarības produkti, izņemot sienu un lopbarības kāpostus un produktus, kas satur sienu
	— lucerna, sējas esparsetes, āboliņš, lupīnas, vīķi, bišu amoliņš, aunazirņi un vanagnadziņi, kas žāvēti un sasmalcināti citādi
b) ex 2309 90 98	— olbaltumvielu koncentrāti, kas iegūti no lucernas sulas vai zāles sulas
	— dehidrēti produkti, kas iegūti tikai no cietajām atliekām, un sulas, ko iegūst, gatavojot koncentrātus, kas minēti pirmajā ievilkumā

2. pants

To produktu tirdzniecības gads, kuri minēti 1. pantā, sākas katra gada pirmajā aprīlī un beidzas nākamā gada 31. martā.

I SADAĻA

Atbalsta sistēma

3. pants

1. Atbalstu piešķir par 1. pantā uzskaitītajiem produktiem.

2. Neierobežojot 5. pantu, atbalsts par 1. panta a) apakšpunkta un 1. panta b) apakšpunkta pirmajos un trešajos ievilkumos uzskaitītajiem produktiem ir ECU 68,83 par tonnu.

3. Neierobežojot 5. pantu, atbalsts par 1. panta a) apakšpunkta otrajā un ceturtajā ievilkumā uzskaitītajiem produktiem ir ECU 38,64 par tonnu.

4. pants

1. Ar šo nosaka maksimāli garantēto apjomu (*MGQ*) tirdzniecības gadā — 4 394 miljoni tonnu dehidrētas lopbarības, par kuru var piešķirt 3. panta 2. punktā minēto atbalstu.

2. *MGQ*, kas minēts 1. punktā, starp dalībvalstīm sadala šādi:

Valsts garantētais apjoms (NGQ)

	(tonnas)
Beļģijas un Luksemburgas Ekonomiskā savienība	8 000
Dānija	334 000
Vācija	421 000
Grieķija	32 000
Spānija	1 224 000
Francija	1 455 000
Īrija	5 000
Itālija	523 000
Nīderlande	285 000
Portugāle	5 000
Apvienotā Karaliste	102 000

3. Ar šo nosaka maksimālo garantēto apjomu (*MGQ*) 443 500 tonnas tirdzniecības gadā, par ko var piešķirt 3. panta 3. apakšpunktā minēto atbalstu.

4. *MGQ*, kas minēts 3. punktā, starp dalībvalstīm sadala šādi:

Valsts garantētais apjoms (NGQ)

	(tonnas)
Beļģijas un Luksemburgas Ekonomiskā savienība	—
Dānija	—
Vācija	—
Grieķija	5 500
Spānija	101 000
Francija	150 000
Īrija	—
Itālija	162 000
Nīderlande	—
Portugāle	25 000
Apvienotā Karaliste	—

5. pants

Ja žāvētās rupjās lopbarības apjoms, par kuru pieprasa atbalstu saskaņā ar 3. panta 2. apakšpunktu vai 3. panta 3. apakšpunktu, jebkurā tirdzniecības gadā pārsniedz attiecīgi 4. panta 1. apakšpunktā un 4. punkta 3. apakšpunktā minētos *MGQ*, atbalstu, kas jāizmaksā konkrētajā gadā, aprēķina šādi:

— par pirmajiem 5 %, par ko ir pārsniegts *MGQ*, atbalstu visās dalībvalstīs samazina par apjomu, kas ir proporcionāls pārsniegtajam apjomam,

— ja *MGQ* ir pārsniegts vairāk nekā par 5 %, tad atbalsta apjomu papildus samazina katrā dalībvalstī, kas pārsniegusi *NGQ* vairāk nekā par 5 %, proporcionāli pārsniegtajam apjomam.

Samazinājumu, kas jāpiemēro, nosaka Komisija saskaņā ar 17. pantā izklāstīto kārtību tā, lai izdevumi, kas ir izteikti lauksaimniecības ECU nepārsniegtu izdevumus, kas rastos, ja attiecīgais *MGQ* nebūtu pārsniegts.

6. pants

1. Žāvētas rupjās lopbarības pārstrādes uzņēmumi, kas iesniedz pieteikumu atbalsta saņemšanai saskaņā ar šo regulu, ir tiesīgi saņemt avansu :

— attiecībā uz žāvēto rupjo lopbarību, par kuru atbalstu pieprasa saskaņā ar 3. panta 2. apakšpunktu ECU 34,41 par tonnu,

— attiecībā uz žāvēto rupjo lopbarību, par kuru atbalstu pieprasa saskaņā ar 3. panta 3. apakšpunktu, ECU 19,32 par tonnu.

Dalībvalstis veic vajadzīgās pārbaudes, lai nodrošinātu, ka tiesības saņemt avansu ir pamatotas. Ja tiesības saņemt izmaksu ir apstiprinātas, tad avansu izmaksā.

2. Lai varētu saņemt avansa maksājumu, attiecīgā rupjā lopbarība jāizved no pārstrādes uzņēmuma.

3. Ja avanss ir izmaksāts, izmaksā, ņemot vērā 5. panta noteikumus, atlikumu, kas līdzvērtīgs starpībai, ja tāda ir, starp avansa apjomu un kopējo atbalsta apjomu, kas pienākas žāvētās rupjās ražošanas uzņēmumam.

7. pants

Dalībvalstis vēlākais katra gada 31. maijā informē Komisiju par žāvētās rupjās lopbarības apjomiem, par kuriem saskaņā ar 3. panta 2. apakšpunktu un 3. panta 3. apakšpunktu ir tiesības saņemt atbalstu par iepriekšējo tirdzniecības gadu.

8. pants

Atbalstu, kas noteikts 3. pantā, pēc iesaistītās puses pieprasījuma piešķir par žāvēto rupjo lopbarību, kas izvesta no pārstrādes uzņēmuma un atbilst šādiem kritērijiem:

a) maksimālajam mitruma saturam jābūt starp 11 un 14 %, un tas var atšķirties atkarībā no produkta noformējuma;

b) minimālais kopproteīna saturs sausnā nedrīkst būt zemāks par:

— 15 % attiecībā uz 1. panta a) apakšpunktā un 1. panta b) apakšpunkta otrajā ievilkumā uzskaitītajiem produktiem,

— 45 % attiecībā uz pirmā panta b) apakšpunkta 1) ievilkumā uzskaitītajiem produktiem;

c) žāvētajai rupjajai lopbarībai jābūt nebojātai, ar nevainojamu un tirgus prasībām atbilstošu kvalitāti.

Citus nosacījumus, jo īpaši attiecībā uz kokšķiedru un karotīna saturu, var noteikt saskaņā ar 17. pantā izklāstīto kārtību.

9. pants

Atbalstu, kas noteikts 3. pantā, piešķir tikai tiem uzņēmumiem, kuri pārstrādā 1. pantā uzskaitītos produktus un kuri:

a) veic krājumu uzskaiti, norādot vismaz:

— izlietotās zaļās rupjās lopbarības apjomus un, ja vajadzīgs, saulē žāvētās lopbarības apjomus, tomēr, ja tas vajadzīgs uzņēmuma īpašo apstākļu dēļ, apjomus var aprēķināt, balstoties uz apsētajām platībām,

— saražotos žāvētās rupjās lopbarības apjomus un no uzņēmuma izvestos šādas rupjās lopbarības apjomus un tās kvalitāti;

b) iesniedz citus pavaddokumentus, kas vajadzīgi, lai apstiprinātu tiesības saņemt atbalstu;

c) atbilst vismaz vienai no šādām kategorijām:

— uzņēmumi, kas noslēguši līgumus ar ražotājiem par rupjās lopbarības žāvēšanu,

— uzņēmumi, kas pārstrādājuši pašu audzētās kultūras, vai arī ražotāju grupas uzņēmumi, kas pārstrādājuši savas grupas biedru audzētās kultūras,

— uzņēmumi, kuri savus krājumus ieguvuši no juridiskām vai fiziskām personām, kas sniedz garantijas, kuras vēl jānosaka, un kas noslēgušas ar rupjās lopbarības ražotājiem līgumus par žāvēšanu; šīs juridiskās vai fiziskās personas ir pircēji, kurus saskaņā ar nosacījumiem, kas noteikti, ievērojot 17. pantā noteikto kārtību, apstiprinājušas rupjās lopbarības izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes.

10. pants

Uzņēmumi, kas pārstrādā pašu audzētās kultūras, vai arī ražotāju grupas uzņēmumi, kas pārstrādā grupas biedru audzētās kultūras, dalībvalstu kompetentajām iestādēm, dienā, kas vēl jānosaka, iesniedz ikgadējās deklarācijas par platību, no kuras novākta rupjā lopbarība, kas jāpārstrādā.

11. pants

1. Līgumos, kas minēti 9. panta c) apakšpunktā, norāda ne vien to cenu, kura jāmaksā rupjās lopbarības un, ja vajadzīgs, saulē žāvētās lopbarības ražotājam, bet arī vismaz:

— platību, kurā uzaugušās kultūras jānogādā pārstrādes uzņēmumam,

— piegādes un maksājuma noteikumus.

2. Ja 9. panta c) apakšpunkta pirmajā ievilkumā minētie līgumi ir īpašie pasūtījuma līgumi par ražotāju piegādātās rupjās lopbarības pārstrādi, tajos norāda platību, kurā uzaudzētās kultūras jānogādā pārstrādei, kā arī iekļauj klauzulu par pārstrādes uzņēmuma pienākumu izmaksāt ražotājam 3. pantā precizēto atbalstu, ko viņi saņem par saskaņā ar līgumu pārstrādātajiem apjomiem.

12. pants

1. Dalībvalstis ievieš uzraudzības sistēmu, lai attiecībā uz katru pārstrādes uzņēmumu pārbaudītu, vai:

— ievēro iepriekšējos pantos izklāstītos nosacījumus,

— daudzumi, par kuriem iesniegti atbalsta pieteikumi, atbilst obligātās kvalitātes žāvētās rupjās lopbarības daudzumiem, kas izvesti no uzņēmuma.

2. Žāvēto rupjo lopbarību pirms izvešanas no pārstrādes uzņēmuma nosver un paņem tās paraugus.

3. Dalībvalstis iesniedz komisijai noteikumus, ko tās gatavojas piemērot, lai ieviestu 1. punktu, pirms šādus noteikumus pieņem.

II SADAĻA

Tirdzniecība ar trešām valstīm

13. pants

Ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi, Kopējo muitas tarifu nodokļu likmes attiecas uz 1. pantā uzskaitītajiem produktiem.

14. pants

1. Vispārīgie noteikumi kombinētās nomenklatūras interpretēšanai un īpašie noteikumi tās piemērošanai attiecas uz to produktu tarifu klasifikāciju, uz kuriem attiecas šī regula; tarifa nomenklatūru, kas izrit no šīs regulas piemērošanas, iekļauj kombinētajā nomenklatūrā.

2. Ja vien šajā regulā vai noteikumos, kas pieņemti saistībā ar šo regulu, nav paredzēts citādi, tirdzniecībā ar trešajām valstīm ir aizliegts:

— iekasēt jebkuru maksu, kam ir muitas nodoklim līdzvērtīga iedarbība,

— piemērot jebkuru kvantitatīvu ierobežojumu vai pasākumu, kam ir līdzvērtīga iedarbība.

15. pants

1. Ja, palielinoties importam vai eksportam, viena vai vairāku 1. pantā uzskaitīto produktu Kopienas tirgu ietekmē vai apdraud nopietni traucējumi, kas var apdraudēt Līguma 39. pantā izklāstīto mērķu sasniegšanu, tirdzniecībai ar trešām valstīm Komisija var piemērot attiecīgus pasākumus, kamēr pastāv šādi traucējumi vai traucējumu draudi.

Padome pēc Komisijas priekšlikuma saskaņā ar Līguma 43. panta 2. punktā izklāstīto balsošanas kārtību pieņem vispārīgus noteikumus šā punkta ieviešanai un nosaka gadījumus un ierobežojumus, saistībā ar kuriem dalībvalstis var veikt pagaidu aizsardzības pasākumus.

2. Ja rodas 1. punktā minētā situācija, Komisija pēc dalībvalstu lūguma vai pēc savas ierosmes lemj par vajadzīgajiem pasākumiem; dalībvalstis ir informētas par šiem pasākumiem, kas ir jāpiemēro tūlīt. Ja Komisija saņem lūgumu no dalībvalsts, tā pieņem par to lēmumu triju darba dienu laikā pēc lūguma saņemšanas.

3. Komisijas paredzētos pasākumus jebkura dalībvalsts var nodot izskatīšanai Padomē trīs darba dienu laikā pēc attiecīgā paziņojuma saņemšanas. Padome sanāk tūlīt. Lemjot ar kvalificētu balsu vairākumu, tā var attiecīgo pasākumu grozīt vai atcelt.

4. Šo pantu piemēro, ņemot vērā saistības, kas izriet no nolīgumiem, kas noslēgti saskaņā ar Līguma 228. panta 2. punktu.

III SADAĻA

Vispārīgi noteikumi

16. pants

Ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi, tad Līguma 92., 92. un 94. pantu piemēro 1. pantā minēto produktu ražošanai un tirdzniecībai.

17. pants

1. Komisijai palīdz komiteja, kas sastāv no dalībvalstu pārstāvjiem un ko vada Komisijas pārstāvis.

2. Gadījumos, kad jāievēro šajā pantā noteiktā kārtība, priekšsēdētājs pēc savas ierosmes vai pēc dalībvalsts pārstāvja lūguma nodod jautājumus izskatīšanai komitejā.

3. Komisijas pārstāvis iesniedz komitejā izskatīšanai veicamo pasākumu projektu. Komiteja par projektu sniedz atzinumu termiņā, ko priekšsēdētājs var noteikt atkarībā no jautājuma steidzamības. Atzinumu sniedz ar balsu vairākumu, kas Līguma 148. panta 2. punktā paredzēts gadījumam, kad Padomei jāpieņem lēmums pēc Komisijas priekšlikuma. Dalībvalstu pārstāvju balsis komitejā vērtē tā, kā noteikts šajā pantā. Priekšsēdētājs nebalso.

4. Komisija paredz pasākumus, ko piemēro tūlīt. Tomēr, ja šie pasākumi nav saskaņā ar komitejas atzinumu, Komisija par tiem tūlīt paziņo Padomei. Tādā gadījumā:

— Komisija var atlikt tādu pasākumu piemērošanu, par kuriem tā pati ir nolēmusi, uz laika posmu, kas nav ilgāks par vienu mēnesi pēc šādas paziņošanas dienas,

— Padome, balsojot ar kvalificētu vairākumu, var pieņemt atšķirīgu lēmumu iepriekšējā punktā minētajā termiņā.

5. Komiteja var izskatīt jebkuru citu jautājumu, ko izvirzījis priekšsēdētājs pēc savas ierosmes vai pēc kādas dalībvalsts pārstāvja lūguma.

18. pants

Saskaņā ar 17. pantā izklāstīto kārtību jāparedz:

a) sīki izstrādātus noteikumus šīs regulas piemērošanai, jo īpaši attiecībā uz:

   — tās atbalsta piešķiršanu, kura minēta 3. pantā, un tā avansa piešķiršanu, kurš minēts 6. pantā,

   — tiesību saņemt atbalstu pārbaudi un noteikšanu, to skaitā visām vajadzīgajām pārbaudēm, kurās var izmantot noteiktus integrētās shēmas elementus,

   — kritērijiem obligātās kvalitātes noteikšanai,

   — nosacījumiem, kas jāievēro uzņēmumiem, kuri minēti 9. panta c) apakšpunkta otrajā ievilkumā, kā arī attiecībā uz nosacījumiem, kas minēti 10. pantā,

   — veicamie kontrolpasākumi, kas minēti 12. panta 2. punktā,

   — kritērijiem, kas jāievēro, lai slēgtu 9. pantā minētos līgumus, un informāciju, kas tajos jāuzrāda papildus 11. pantā izklāstītajiem kritērijiem,

   — maksimālā garantētā apjoma (*MQG*) piemērošanu;

b) pārejas pasākumi, ja tie izrādās vajadzīgi, lai atvieglotu pāreju no Regulā (EEK) Nr. 1117/78 noteiktās atbalsta sistēmas uz šajā regulā izklāstīto sistēmu.

19. pants

Dalībvalstis dara Komisijai zināmus šīs regulas ieviešanai veiktos pasākumus.

20. pants

1. Ar šo atceļ Regulu (EEK) Nr. 1117/78, izņemot tās 7. un 8. pantu, kas paliek spēkā līdz 1995. gada 30. jūnijam.

2. Ar šo atceļ Regulu (EEK) Nr. 1417/78.

21. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 1995. gada 1. aprīļa, izņemot II sadaļu, kuru piemēro no 1995. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1995. gada 21. februārī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

J. PUECH